

TRAVELER

NATIONAL GEOGRAPHIC

ALOHA HAWAII  
SEHNSUCHTSORT ZWISCHEN  
HIMMEL UND MEER

# TRAVELER

NEUE  
HOTELS

EMPFEHLUNGEN  
VON LUXUS BIS  
FAMILIÄR

SAFARI IN SAMBIA  
ZU FUSS DURCHS  
TAL DER LEOPARDEN

NATÜRLICH POLEN  
WESTPOMMERN PER  
FAHRRAD ERLEBEN

+  
GRANADA  
KÄRNTEN  
SMÅLAND

# So wild, so Groß-Britannien

URSPRÜNGLICHE NATUR, REICHE  
GESCHICHTE, LOKALE KÜCHE:  
24 GUTE GRÜNDE  
FÜR EIN INSELABENTUER

DEUTSCHLAND € 7,80 | ÖSTERREICH € 8,90  
SCHWEIZ CHF 13,00 | BENELUX € 9,40 | ITALIEN € 10,40



05  
4 198974 707806



# TAKE THE TIME.

VALETTA, MALTA

Schlendern Sie durch kopfsteingepflasterte Strassen und sanft geschwungene Weinberge. Durchstreifen Sie die Katakomben der Ewigen Stadt. Entdecken Sie die Adria. Verlieben Sie sich in die Stadt des Lichts. Begeben Sie sich auf die Spuren der mittelalterlichen Ritter. Von der Amalfiküste bis zu den griechischen Inseln: Entdecken Sie alle Wunder dieser geschichtsträchtigen Region. Öffnen Sie die Türen zur Vergangenheit. Beschreiten Sie unbetretene Pfade. To Finding More.



GRASP  
THE MOMENT.

PALERMO, ITALIEN

Kontaktieren Sie Ihren Reiseberater, rufen  
Sie uns an unter +49 (0)69 96 75 52 11 oder  
besuchen Sie [silversea.com](http://silversea.com)

Sie wollen mehr von Silversea erfahren? Jetzt  
anmelden unter [silversea.com/newsletter](http://silversea.com/newsletter)



**SILVERSEA®**  
TO FINDING MORE



# DSCHINGIS KHAN

DIE GEHEIME  
GESCHICHTE *der*

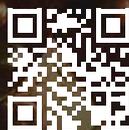
---

# MONGOLEN

SONNTAGS 21:00



NATIONAL  
GEOGRAPHIC



Im TV und auf Abruf. Mehr Infos auf: [www.NatGeoTV.com/de](http://www.NatGeoTV.com/de)



Auf ihrer Hawai'i-Reise besuchte unsere Redakteurin Johanna Schuhmann die hübsche kleine Stadt Hanapepe auf der Insel Kaua'i. Die berühmtesten „Bürger“ sind die Zeichentrickfiguren Lilo und der Alien Stitch – hier mit Johanna im Bild.

## Groß(artiges) Britannien

Nicht dass Großbritannien aus dem Reiseblickfeld verschwunden wäre: Man fliegt nach London oder Edinburgh (auch mal für ein Wochenende), besucht Windsor Castle oder die traumschöne Küste Cornwalls, pilgert vielleicht zum Glastonbury Festival oder folgt dem schottischen Malt Whisky Trail. Mit dieser Ausgabe unseres Traveler laden wir Sie ein, die wild-schönen und unglaublich vielfältigen Landschaften Großbritanniens zu entdecken. Wandern, klettern, reiten, schwimmen, Fahrrad, Kanu oder Kajak fahren: Von den South Downs bis nach Northumberland und Schottland bieten zahlreiche Nationalparks Gelegenheit zur Begegnung mit der Natur. Dabei trifft man überall auch auf Zeugnisse der vieltausendjährigen Geschichte der oft umkämpften, selten eroberten Inseln.

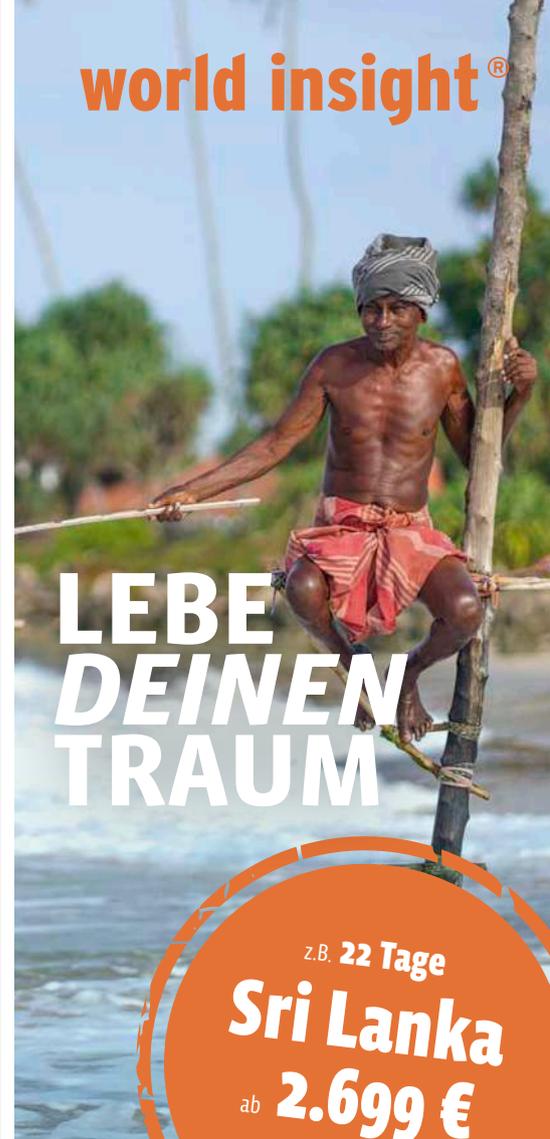
Wer vor dem nahenden Herbst noch einmal Sonne und Süden erleben möchte, findet Empfehlungen zur Flamenco-Tradition Granadas und zu einer außergewöhnlichen Safari in Sambia. Oder Sie folgen meiner Kollegin Johanna Schuhmann (Bild oben) auf ihrer einmaligen Tour über die Inseln Hawai'is.

*Claudia Eilers*

CLAUDIA EILERS, CHEFREDAKTEURIN  
NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER

**Tipp**

Kein klassischer Reiseführer, aber locker-leichte Einstimmung: „Weird England. 55 (auch) unverschämte Fragen an das Land der Royals und Pubs“. Johann-G. König, Bruckmann, 192 S., 14,99 EUR



LEBE  
DEINEN  
TRAUM

z.B. 22 Tage  
**Sri Lanka**  
ab **2.699 €**  
inkl. Flug

Weitere Erlebnisreisen in mehr als 90 Ländern:

<b>Vietnam &amp; Kambodscha</b>	<b>24 Tage</b> ab <b>2.999 €</b>
<b>Albanien</b>	<b>16 Tage</b> ab <b>1.750 €</b>
<b>Costa Rica</b>	<b>20 Tage</b> ab <b>3.299 €</b>
<b>Marokko</b>	<b>15 Tage</b> ab <b>1.899 €</b>
<b>Namibia &amp; Botswana</b>	<b>21 Tage</b> ab <b>3.499 €</b>

Alle Preise inkl. Flug, Rundreise, Eintrittsgeldern, deutschsprachiger Reiseleitung, R&F-Fahrkarte.

**Echtes Reisen** in kleiner Gruppe.  
Zum besten Preis.

WORLD INSIGHT Erlebnisreisen GmbH  
Alter Deutzer Postweg 99 | 51149 Köln  
Telefon 02203 9255-700 | www.world-insight.de

# INHALT

## Willkommen

08

### ZU BESUCH

... bei einem zu Scherzen aufgelegten Friseur in den engen Gassen der vietnamesischen Stadt Hoi An.

10

### TRAVEL NEWS

Diesmal mit einsamen Stellplätzen für Camper, einem neuen Spitzenrestaurant in Berlin und vereinfachten Zugbuchungen.

12

### MUST-HAVES

Die Ausstattung für Wanderausflüge sollte leicht, robust und funktional sein. Unsere Empfehlungen von Jacke bis Fußbalsam.

14

### GASTGEBERIN

Maria Geiger, Chefin des Hotels Lindenwirt, erklärt, wie sie ein kleines Stück Indien mitten in den Bayerischen Wald geholt hat.

18

### TERMINKALENDER

Von der Weinlese in Paris bis zum Almbtrieb in Südtirol: unsere Event-Highlights zum Ausklang des Sommers.

20

### ALLE UNTER EINEM DACH

Sie sind Restaurants, Treffpunkte und kreative Räume: Food Halls erfinden das Essengehen neu. Sechs Adressen mit Kulinarik und Kultur.

24

### CHECK-IN

Resorts am Mittelmeer, ein Familienhotel in den Alpen und die wohl grünste Adresse Singapurs: die aktuellen Neueröffnungen.

## Reportagen & Reisetipps

30

### GROSSBRITANNIEN

Die 15 Nationalparks des Vereinigten Königreichs machen zu jeder Jahreszeit Lust auf Abenteuer. Die besten Tipps und Touren.

46

### HAWAI'I

Am anderen Ende der Welt warten nicht nur atemberaubende Landschaften, sondern auch uralte Geschichten und Rituale.

# 30

## GROSSBRITANNIEN

Ob Wanderungen in Northumberland, Klettertouren im zerklüfteten Peak District oder Tierbeobachtungen in den Wasserwelten der Norfolk Broads: die eindrucksvollsten Naturerlebnisse für alle, die England, Schottland und Wales von ihrer ursprünglichen Seite kennenlernen möchten.

